

امور اداره و تحریریه سنه سالانیکلی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطایبان
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آئونه سی یگری یش غروشدور .
آئونه اجرتی برینه بو سنه بولی قبول
ایدیلیر . مرکزی شمعدیلک باب عالی
جاده سنده عطار یورغاکی اندینک
دکاتیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در .  شمعدیلک پنجشنبه کونلری نشر اولنور  ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

فره دريق بارباروس سلجوقى امراسندن
يكرمى كشي يى ضمان اوله رق آلدقن
سكره طرسوس اوژرندن سور به به
كتمكه قالشدي صره ده جيحون نهرنده
بوغولمشدر . بودفه صلييلره لايقيه
مقاومت ايديله ماش اولمى سلجوقيه
دولتلك قوه موجوده سى انقسامه اوغرامش
اولديغندن نشأت ايديكى عزالدين طرفندن
تقدير اولنجه دولتلك اسكى يكاره لكنى
اعاده ايتك خصوصنه تثبيت ايدلمشدر .
عزالدين اوغلى قطب الدين ايجون صلاح-
الدين ايوبنك قزى آلمغو بتون سلجوقيه
دولتلى قطب الدينك اداره واحده سى
آلنده جمع ايتكه تشبث ايلمش ايسه ده
قطب الدينك ديكر برادرلرى كنديسنه
اظهار مخالفت ايلديكندن ممالك سلجوقيه ده
براغتشاش عظيم حاصل اولمشدر . بوسره ده
يكرمى طقوز سنه اجراى حكومتندن
سكره عزالدين وفات ايتمش اولمسيه
اون نفر اولادندن هر برىسى تفرد دعواسنه
دوشمشلدر . محاربه نك ايلك شدتلى
صفحه سى عزالدينك مخادمتندن محمود
ايله قطب الدين آراسنده وقوعولمشدر .
قطب الدين برادرى محمودى بردام اغماله
دوشوره نك كنديسى اتلافه موفق اولمش
ايسه ده اوده جوق بر حيات اولميوب
وفات ايتمشدر . شو حالده محاربه قونيه
حاكى كيخسرو ايله طوقات حاكى
ركن الدين سليمان آراسنده باشلامشدر .
ركن الدين سيواسى قيصريه يى ومتعاقباً
قونيه يى كيخسرو دن ضبط ايدرك مومى
اليهى البستان حاكليكيله سلجوقى ممالكى
خارجنه جيقارمش وديكر برادرى مغيث-
الدين ده البستانده اقامه مجبور ايدوب
بوصورتله بدرينك انقسامه اوغرائديكى
حكومتك يكاره لكنى اعاده به موفق
اولمشدر .

كيخسرو البستاندن حلبه واورادن
طرزونه ومحل مذ كوردن ده قسطنطينيه
ايمبراطورينه التجا ايدرك اوغلى علامالدين
كيقباد وعزالدين كيكاموس ايله اون برسنه
مدت استانبولده قالب برادرينك وفاتنه
انتظار ايلمشدر .

ركن الدين قوه قاهره حكومتى
استعمالده صاحب بد طولاولوب مخالفلينك
جمله سنى برطرف ايتكه موفق اولمشدر .
يالكوز برادر زاده سى واقره حاكى
افره قلعه سنه بالالتجا اوج سنه مدت
كنديسنه مقاومت شديد كوسترمشدر .
لكن نهايت مومى اليه ده مقاومتندن
عاجز قالب كنديسنك سالماً جيقوب
كتمسنه ممانعت اولمه مقي شريطيله قلعه يى
نسيمه راضى اولمش وركن الدين برادر

زاده سنك حياتى محافظه ايدم جكنى وعد
ايلمش ايسه ده بخاره قلعه دن جيققدن
سكره مومى اليه يى بالجله عائله سى افراديله
برابر محوايتمش فقط بش كون سكره ده
كنديسى وفات ايتمشدر . اوغلى عزالدين
قاچ ارسلان كنديسى استخلاف ايدوب
آنجق بش آى احراى حكومت ايلمشدر .
كيخسرو برادرينك وفاتى خبر آلىر
المرعلى العجله قسطنطينه دن حركت ايدرك
آناطولى به كشمش . فقط ايلك هجومنده
برادر زاده سى كنديسى مغلوب ايتمش
ايسه ده قونيه و آفسراى اهايسى كيخسرو
تمايل ايلدكردن نهايت سلجوقيه
حكمدارلنى كندى عهد سنده تقرر
ايلمشدر .

مابعدى وار

تاريخ ادبيات ملله برنظر

يونان خطباسندن ائارى زمانمزه
قدر واصل اولمش برنجى خطيب قبل الميلاذ
۴۴۹ سنه سنده تولد ايتمش و ۳۷۸ سنه سنده
وفات ايلمش اولان (ليزباس) در .
مومى اليهك اوتوزدورت قطعه نطق بلغى
تماميله زمانمزه واصل اولمش بولنديغندن
يونانك مطالعه سيله خطيبك بلاغتى ،
طرز بيان صفوت اتنامى حقنده بر فكر
حاصل ايتك ممكنشدر .

(ايزوقرات) دنيلن يونان خطيبى
مواجهه عامه ده سياسيه دائر ابراد نطق
ايدلردن اولميوب محاككده مدافعه نامه لر
ترتيله شهرت المشيدى . يونك لطفه
متعلق درت اثرى قالمشدر .

يونان خطباسنك اك بارلاق دورى
(نه شين) دن سكره باشلار . (نه شين)
خطيبكده (ده موشن) درجه سنه واصل
اوله ماش ايسه ده يته اك بيوك خطباى
يونانيه دندر .

قبل الميلاذ ۳۸۵ سنه سنده تولد ايدوب
۳۴۳ سنه سنده وفات ايدن (ده موشن)
سرافراز خطباى يونانيه در . شمدى به
قدر هيچ برمت نژدنده خطابنده اك
مادل بر آدم يتشمه مش دنيله سزادر .
مشارايه خطابنده كى كالى فطرى
اولميوب بلنك جالشه جالشه اكتساب
ايدلمشدر . قلى حسيات عاليه وطبرورانه
ايله مشحون اولوب مملكتنك استقلاله
تعريض تمايلاشده بولان اسكندرك
بدرى قرال (فليب) سوك درجه كين
وضعى بولنديغندن بو احوال بلاغت
خطيبانه سنك قوسعه خدمت ايلمشدر .
كنديسنك اشهر آئارى (فليبيك) ناييله
ياد اولور . (ده موشن) ك طرز بيانى متين ،

عقلانه ، بلاغتيورانه اولوب ساده لكيله
مشهور ايدى . بلاغت اياله منطقى امتزاج
ايتدرك خصوصنده ده موشن قدر هيچ
كيمسه موفق اولممش ، حكيمانه محاكه
يوروتك خصوصنده ده اك كينه هيچ
كيمسه واصل اولمماشدر .

مابعدى وار

آثار وارده

بكتوز جبرى
قرنداشم نورى بكة :

بركنش ساحه خضراء وسطنده دره وار
مشجره اوج طرفى . آن بان اوتمكده هزار
موجه لككده دره باد وزان اولدقجه
طاشيور برطرفدن صوكلوب طولدقجه
برطاقم خلق او طوروب اكلنيور ساحلده
اكل وشرب ايتده در برچوغيده داخلده
ارته ده قوشمه ده ، اوينا شمه ده بر جوق اطلاق
بريده خنده ايدر بولره بر طفل دوسال
كنارندن درنك بر بايكنر شو چاره
جيقبور برسورو اغنام چاردن بايره
كله كندن جيقبور باق شوقوچك ديك برس
وار كچيلرده ده اماكه اوسسار بك پس
مله يور بر قوز بچق مادرى غيب ايتمش
مادرى صابيلور شوتار لايه طوغرو كشمش
بايكنر شو جوانه چالده بر نشنه ، قوال
ايتيور هيچ جهانك غمى وغم و خيال
اويله . برلوحه بوكيم رؤيت ايدنلر باييلير
صوكره لطفيله نيمك يته در حال آييلير
سومامك بويله بهشتى يرى قابلى اولور
بوكوزل لوحه ده خط بويله جق دلى اولور
سمود . صفوتى

لرزش غرام ..

— صلاح الدينه —

بتون جشارت معلوله سيله .. آغليه رق
الده كى اومزهر ، لطيف مكتوبه
باقاردى .. مضطربانه :

— اوت اوكوندرمش

ديوبده ترمه ريك آجدى .. مفتور عشق سرور

اوت اوكنج : برسيده حياتندن
سكز سنه اولور آرى ، بر حيات الم
ايجنده .. ولوله عمرله شكنه غرام
يشار . طوروردى اوزاق برسيه دنيا ده . [.]
براعتجال ايله ... مكتوبى جان اجمق
ايجون .. ديوردى :

— دلبدر بو عشق مخروبه

آلك بويازدينى مكتوب ..

شديد برلرزش

— مديد . آجقلى . غم افزا . غم ومله محصور —

..

اوزاق اوزاق يك اوزاق روى التفاتندن
ازر دماغنى لرزشله بويله بو عمر عقيم ..
نه در بو عشق فسونكار .. او آقمر ظلام
غلظه
ي . ندائى
[.] طوب اتالار دويمسون سزى ده دق
دانقله انهام ايدرلر .. (مجموعه)

كوچك حكايه

محبت واپسين

غايث شاعرانه بر وادينك ايجنده
آجلمش بر طريق اوزرنده شوق مخصوص
ايله طى مسافه ايدن بار كيرلر ديزكنى
چكن آراباجى آرابه ايجنده كى عشوه باز
بريارسلى قازينه توجه خطاب ايدر :
— هانكى طرفه طوغرى كيدم مادام ،
بوراسى يول باشيدر . بايكنر : اوتيه
برى به برطاقم يوللر كيدور . شور بولدن
لا بره ز اووالوآ شورادن تيودان ، شو
يولدن ده لا بوسهل كويلرينه كيديلير .
ايشته كويلرده اوزاقدن آغاچلر آراسنده
كوروليور .

قادين — (برازجان صيقندي سيله)
واه ! هانكى طرفه كيدجكى بن ده ايجه
تعين ايدم بورم . كنديسى كتر (لا بره ز
اووالوآ) كوڤى سويلر طور بر ايدى . اوله
اوله اوراده بولنه جق او طرفه چكيكز .
شوسوزلرى سوبلين قادين بك شو
خانه كشمش ايدى . بارس نازينلرينه مخصوص
اطوار عشوه بازانه سى باخسه جانب نظر
دقت اولوردى . بارسده بولنديكى زمان
شهر سز بر لانه شوق وغرام ايجنده ياشايان
بوكوزل قادين هانكى سائقه ناييكام بويله
اورمانلر آراسنده غالب اولمش برايكى كويك
ملتقاي طرفه آمشيدى ؟

بوكوزل قادينك سر كذشتى غريب ،
يك غريبدر . بارس جوارنده كى كويلردن
بريسنده تولد ايتمش اولديكى حالده يك
كوچك ايكن پارسه گلش ، برايكى خانه ده
خدمتچيلك ايتمش . ملك كى صاحب
صباح اولايدغندن فرانسهنك مركز
اداره سنده هر كون بيكر جه سى كوريلن
قرلر كى بوده عالم سفاخته قارشمش ،
دلبسته زلف دلاور زى اولمش كى كوريتن
متعدد عاشقارى ، مكمل بر بار تمانى آئارى .
آرابه سى اولمش . بارسده ارباب ذوقك
مايه نشاطى اولان سائر قادينلر كى اوده
بر مدت شهره شهر شهره اولورق جهانندن
كام آلمش .

اما اوزمانلرده هر كون اعلان عشق
حاوى اولورق كنديسنه قاچ مكتوب
كوندر يابرده . قاچ كشى مشتاق وصالى